



15.7.2016

MNENJE

Odbora za kulturo in izobraževanje

za Odbor za pravne zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zagotavljanju čezmejne prenosljivosti storitev spletnih vsebin na notranjem trgu
(COM(2015)0627 – C8-0392/2015 – 2015/0284(COD))

Pripravljalca mnenja (*): Sabine Verheyen

(*): Pridruženi odbor – člen 54 Poslovnika

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Namen predloga Komisije je potrošnikom omogočiti, da s seboj prenašajo spletne vsebine, do katerih imajo zakonit dostop v svoji državi članici prebivališča, ko potujejo po EU, in sicer na podlagi „pravne fikcije“. Obveznost prenosljivosti, ki jo predlog uvaja, od ponudnikov storitev ne zahteva nakupa ločene licence ali ponovnega pogajanja o veljavnih licencah, kljub temu pa naj bi izvajali dejanja reproduciranja, obveščanja javnosti in dajanja del na voljo itd. na podlagi ustreznih pooblastil, ki so jih že prejeli od lastnikov pravic za državo prebivališča naročnika. Kot takšna je prenosljivost v smislu te uredbe potrošniška pravica, od katere ni mogoče odstopiti.

Z vidika odbora CULT je izjemno pomembno, da sta v okviru storitev spletnih vsebin po vsej Uniji na prenosljivi osnovi zagotovljena zaščita in spodbujanje evropske kulturne in jezikovne raznolikosti ter evropskih del. Kljub temu pripravljavka mnenja meni, da je treba pojasniti, da prenosljivost ne pomeni čezmejnega dostopa, ki ni predmet te uredbe. Čezmejna prenosljivost ne bo ogrozila ali odpravila načela teritorialnosti, saj sta to načelo in vrednost, ki se ustvarja z izključnimi pravicami, pomembna elementa, s katerima kulturni in ustvarjalni sektor ohranja konkurenčnost in vzdržnost svojega financiranja, zlasti v avdiovizualnem sektorju. Visoka raven varstva avtorskih in sorodnih pravic je po pravu EU spodbuda za ustvarjanje vsebin in osnova za evropsko kulturno raznolikost.

Področje uporabe

Pripravljavka mnenja se strinja s Komisijo, da naj bi se osnutek uredbe uporabljal za storitve spletnih vsebin, ki na podlagi pogodbe svojim naročnikom zagotavljajo dostop do storitev, vključno s pretakanjem, nalaganjem ali katerokoli drugo tehniko, ki omogoča uporabo vsebin. Pripravljavka mnenja meni, da bi bilo treba za večjo jasnost spremeniti prvotni predlog Komisije, in sicer tako, da preprost sistem za prijavo ali plačilo obvezne pristojbine, kot je pristojbina za licenco za oddajanje, ne bi pomenil pogodbe v smislu te uredbe. Pripravljavka mnenja popolnoma podpira pristop Komisije, da naj se ta uredba uporablja tako za storitve spletnih vsebin, ki se zagotavljajo v zameno za denarno plačilo, kot za storitve, ki se zagotavljajo brezplačno, če ponudniki storitev preverjajo državo članico prebivališča svojih naročnikov. Ko se ponudnik brezplačne storitve odloči ponuditi prenosljivost, mora vzpostaviti sistem preverjanja države članice, kjer imajo naročniki prebivališče, skladno s to uredbo.

Opredelitev pojmov

„Država članica prebivališča“

Pripravljavka mnenja meni, da je treba zagotoviti natančnejšo opredelitev pojma „država članica prebivališča“, da bi preprečili pravno negotovost in ponudnikom storitev omogočili izvajanje uredbe z operativnega vidika. Koncept običajnega prebivališča ni jasno opredeljen v pravu EU. V sekundarnem pravi EU in sodni praksi se uporabljajo različne opredelitve. Pripravljavka mnenja priporoča, da se za namene tega mnenja upošteva opredelitev Sodišča iz zadeve C-452/93-P Pedro Magdalena Fernández proti Komisiji Evropskih skupnosti, ki se zdaj uporablja v pravilnikih in ureditvah, ki veljajo za uslužbenke EU. V tej opredelitvi so jasna navodila, kako oceniti posameznikovo državo članico prebivališča.

„Začasno nahajati se“

Glede opredelitve pojma „začasno nahajati se“ pripravljavka mnenja v celoti podpira pristop Komisije, da se ne omeji trajanja bivanja v drugi državi članici, ki ni država prebivališča, na določeno število dni ali tednov, saj bi to spodkopalo načelni namen uredbe, namreč da se potrošnikom omogoči potovanje z zakonito pridobljenimi spletnimi vsebinami znotraj EU. Na primer, študent na izmenjavi Erasmus bi tako lahko v času svojega bivanja v tujini s sabo prinesel svoje zakonito pridobljene vsebine. Enako velja za potrošnike, ki veliko časa preživijo na službeni poti. Omejevanje števila dni bi bilo v njihovo škodo. Pripravljavka mnenja tudi v celoti podpira pristop Komisije, da se ne dovoli stalno sledenje lokacije. Omejevanje trajanja bivanja v tujini na določeno število dni bi zahtevalo sledenje naslova IP, kar bi bilo treba preprečiti. Kadar je koncept običajnega prebivališča dobro opredeljen in so ukrepi za preverjanje učinkoviti in razumni, ni potrebe po omejevanju trajanja na določeno število dni, saj je tveganje, da bi prišlo do zlorab, omejeno.

Učinkovito preverjanje države članice prebivališča

Da bi zagotovili hitro in uspešno izvajanje uredbe tudi z operativnega vidika, pripravljavka mnenja predlaga vzpostavitev učinkovitih preverjanj prebivališča, da bi preverili običajno prebivališče naročnika na lokaciji, kjer ta želi uporabljati storitev, in to pozneje redno preverjali, vendar ne s stalnim sledenjem naslova IP, temveč z vzorčenjem naslovov IP, s čemer bi preprečili tveganje zlorab.

Da bi zagotovili najvišjo raven pravne varnosti, pripravljavka mnenja predlaga, naj Komisija z delegiranim aktom in v sodelovanju s panogo pripravi neizčrpan seznam načinov za preverjanje stalnega prebivališča, ki jih lahko storitve uporabljajo za namen učinkovitega preverjanja običajnega prebivališča naročnikov, ko želi naročnik uporabiti čezmejno prenosljive storitve. Ta seznam lahko na primer vsebuje potrjeno vgradnjo komunikatorja, lokalni domači bančni račun, potrdilo o vpisu v volilni register, potrdilo o plačanih davkih itd. Komisija ga lahko po posvetovanju s ponudniki storitev in imetniki pravic spremeni. Za redno preverjanje običajnega prebivališča naročnika bi lahko uporabili vzorčenje naslovov IP.

Poročevalka v skladu s predlogom Komisije predlaga, naj so ponudniki storitev odgovorni za preverjanje države članice prebivališča naročnika. Poleg tega naj bi za okrepitev položaja imetnikov pravic ti imeli možnost zadržati pravice, za katere ima licenco ponudnik storitev, če ta ne more na zahtevo dokazati, da izvaja preverjanje prebivališč v skladu s to uredbo.

Datum začetka uporabe

Imetniki pravic in ponudniki storitev se bodo verjetno želeli pogajati in izmenjati primere dobre prakse o ukrepih za preverjanje prebivališča s Komisijo. Za zaključek takšnih razprav bo predvidoma potrebno več kot le 6 mesecev. Pripravljavka mnenja želi kljub temu pozvati imetnike pravic, ponudnike storitev in Komisijo, naj karseda hitro pripravijo seznam učinkovitih načinov za preverjanje prebivališča, da bo ta uredba lahko začela veljati največ 12 mesecev po datumu njene objave.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za kulturo in izobraževanje poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da obravnava naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Ker notranji trg zajema območje brez notranjih meja, ki med drugim temelji na prostem pretoku storitev in oseb, je treba zagotoviti, da lahko potrošniki storitve spletnih vsebin, ki ponujajo dostop do vsebin, kot so glasba, igre, filmi ali športni dogodki, uporabljajo ne le v državi članici prebivališča, ampak tudi, ko se začasno nahajajo v drugi državi članici Unije. Zato bi bilo treba odpraviti ovire za čezmejni dostop do **takih** storitev spletnih vsebin in njihovo čezmejno uporabo.

Predlog spremembe

(1) Ker notranji trg zajema območje brez notranjih meja, ki med drugim temelji na prostem pretoku storitev in oseb, je treba zagotoviti, da lahko potrošniki storitve spletnih vsebin, ki **zakonito** ponujajo dostop do vsebin, kot so glasba, igre, filmi ali športni dogodki, uporabljajo ne le v državi članici prebivališča, ampak tudi, ko se začasno nahajajo v drugi državi članici Unije. Zato bi bilo treba odpraviti ovire za **začasni** čezmejni dostop do **zakonito pridobljenih** storitev spletnih vsebin in njihovo čezmejno uporabo.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Tehnološki razvoj, ki je povzročil hitro širjenje prenosnih naprav, kot so tablični računalniki in pametni telefoni, vse bolj olajšuje uporabo storitev spletnih vsebin, saj omogoča dostop do njih ne glede na lokacijo potrošnika. Povpraševanje potrošnikov po dostopu do vsebin in inovativnih spletnih storitev **hitro** narašča ne le v **domači državi**, temveč tudi takrat, ko se začasno nahajajo v drugi državi članici Unije.

Predlog spremembe

(2) Tehnološki razvoj, ki je povzročil hitro širjenje prenosnih naprav, kot so tablični računalniki in pametni telefoni, vse bolj olajšuje uporabo storitev spletnih vsebin, saj omogoča dostop do njih ne glede na lokacijo potrošnika. Povpraševanje potrošnikov po dostopu do vsebin in inovativnih spletnih storitev narašča ne le v **državi članici prebivališča**, temveč tudi takrat, ko se začasno nahajajo v drugi državi članici Unije.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Nadvse pomembno je, da se zagotovita zaščita in spodbujanje evropske kulturne in jezikovne raznolikosti ter evropskih avdiovizualnih del v primeru storitev spletnih vsebin, ki so na voljo po vsej Uniji na prenosljivi osnovi.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2b) Visoka raven varstva avtorskih in sorodnih pravic je po pravu EU spodbuda za ustvarjanje vsebin in osnova za evropsko kulturno raznolikost.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3) Potrošniki vse pogosteje sklepajo pogodbene dogovore s ponudniki storitev o zagotavljanju storitev spletnih vsebin. Vendar pa potrošniki, ki se začasno nahajajo v drugi državi članici Unije, pogosto ne morejo dostopati do niti uporabljati storitev spletnih vsebin, za uporabo katerih so pridobili pravico v domači državi.

(3) Potrošniki vse pogosteje sklepajo pogodbene dogovore s ponudniki storitev o zagotavljanju storitev spletnih vsebin. Vendar potrošniki, ki se začasno nahajajo v drugi državi članici Unije, pogosto ne morejo dostopati do storitev spletnih vsebin, za uporabo katerih so zakonito pridobili pravico v državi članici prebivališča, niti jih uporabljati.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Zaradi številnih ovir je oteženo zagotavljanje teh storitev potrošnikom, ki se začasno nahajajo v drugi državi članici. Nekatere spletne storitve vključujejo vsebine, kot so glasba, igre ali filmi, ki so v skladu s pravom Unije zaščitene z avtorskimi pravicami in/ali sorodnimi pravicami. Ovire za čezmejno prenosljivost storitev spletnih vsebin so zlasti posledica tega, da *so* licence za pravice prenosa vsebin, zaščiteneh z avtorskimi in/ali sorodnimi pravicami, kot so avdiovizualna dela, *pogosto* podeljene na *podlagi teritorialnosti ter* da se lahko ponudniki spletnih storitev odločijo, da bodo storitve ponujali le na nekaterih trgih.

Predlog spremembe

(4) Zaradi številnih ovir je oteženo zagotavljanje teh storitev potrošnikom, ki se začasno nahajajo v drugi državi članici. Nekatere spletne storitve vključujejo vsebine, kot so glasba, igre ali filmi, ki so v skladu s pravom Unije zaščitene z avtorskimi pravicami in/ali sorodnimi pravicami. Ovire za čezmejno prenosljivost storitev spletnih vsebin so zlasti posledica tega, da licence za pravice prenosa vsebin, zaščiteneh z avtorskimi in/ali sorodnimi pravicami, kot so avdiovizualna dela, *niso vedno* podeljene na *več ozemeljski osnovi ali pa so že prodane kot izključne na enem samem ozemlju, in* da se lahko ponudniki spletnih storitev odločijo, da bodo storitve ponujali le na nekaterih trgih. *Ta praksa ima pomembno vlogo pri financiranju evropskih kulturnih vsebin in ustreza potrebam evropskih trgov. Tovrstna praksa sicer ne bi smela ovirati zakonitega dostopa do storitev spletnih vsebin in njihove uporabe za potrošnike, ki se začasno nahajajo v drugi državi članici, vendar ostaja sistem ozemeljskega licenciranja bistvenega pomena za nadaljnji obstoj bogate evropske kulturne raznolikosti.*

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(11) Poleg tega je Sodišče v združenih zadevah C-403/08 in C-429/08, Football Association Premier League in drugi, EU:C:2011:631 odločilo, da *nekaterih omejitev* v zvezi z zagotavljanjem storitev ni mogoče utemeljiti glede na cilj varstva pravic intelektualne lastnine.

Predlog spremembe

(11) Poleg tega je Sodišče v združenih zadevah C-403/08 in C-429/08, Football Association Premier League in drugi, EU:C:2011:631 odločilo, da *omejitve* v zvezi z zagotavljanjem storitev, *in sicer prepovedi uporabe tujih naprav za dekodiranje pri storitvi kodirane satelitske radiodifuzije neposrednega prenosa*

športnih dogodkov, ni mogoče utemeljiti glede na cilj varstva pravic intelektualne lastnine.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Zato je cilj te uredbe prilagoditi zakonodajni okvir, da *podelitev licenc za pravice ne bo več predstavljala ovir za* čezmejno prenosljivost storitev spletnih vsebin v *Uniji in* da se lahko *zagotovi čezmejna prenosljivost*.

Predlog spremembe

(12) Zato je cilj te uredbe prilagoditi zakonodajni okvir, da *zagotovili enoten pristop k zagotavljanju storitev spletnih vsebin, tako da bi vzpostavili popolnoma razločljivo pravno domnevo, da bi omogočili* čezmejno prenosljivost storitev spletnih vsebin *potrošnikom, ki so vsebine pridobili zakonito in ki se začasno nahajajo v državi članici, ki ni njihova država članica prebivališča, da v avdiovizualnem sektorju ne bi ogrozili ali odpravili načela teritorialnosti, saj bi to lahko privedlo do nesorazmerne škode na račun imetnikov pravic in do velikega izkrivljanja trga za avdiovizualne vsebine. Njen namen ni spremeniti obstoječega sistema dodeljevanja teritorialnih licenc ali vplivati nanj, kar je bistvenega pomena pri financiranju, ustvarjanju in širjenju evropskih avdiovizualnih del.*

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12a) Prenosljivost bi bilo treba vsekakor razlikovati od koncepta čezmejnega dostopa, ki ne spada v področje uporabe te uredbe. Okrepitev prenosljivosti zakonito dostopnih in pridobljenih storitev vsebin bi lahko bil pomemben korak za odpravo neupravičenega geografskega blokiranja.

Predlog spremembe

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Ta uredba bi se zato morala uporabljati za storitve spletnih vsebin, ki jih ponudnik storitev, potem ko je od imetnikov pravic pridobil zadevne pravice na določenem ozemlju, zagotavlja svojim naročnikom na podlagi pogodbe na kakršen koli način, vključno s pretakanjem, datotečnim prenosom ali katero koli drugo tehniko, ki omogoča uporabo navedenih vsebin. Prijava na prejemanje opozoril o vsebini *ali* zgolj sprejetje piškotkov HTML se v tej uredbi ne bi *smela* šteti za pogodbo o zagotavljanju storitev spletnih vsebin.

Predlog spremembe

(13) Ta uredba bi se zato morala uporabljati za storitve spletnih vsebin, ki jih ponudnik storitev, potem ko je od imetnikov pravic pridobil zadevne pravice na določenem ozemlju, zagotavlja svojim naročnikom na podlagi pogodbe na kakršen koli način, vključno s pretakanjem, datotečnim prenosom ali katero koli drugo tehniko, ki omogoča uporabo navedenih vsebin. Prijava na prejemanje opozoril o vsebini, zgolj sprejetje piškotkov HTML, ***preprost sistem za prijavo, kot je tisti, zasnovan predvsem za priporočilo kanala ali osebno prilagojene storitve oglaševanja, plačilo za obvezno pristojbino, kot je pristojbina za licenco za oddajanje, ali izmenjava oziroma prenos podatkov*** se v tej uredbi ne bi *smeli* šteti za pogodbo o zagotavljanju storitev spletnih vsebin.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Ta uredba bi se morala uporabljati le za storitve spletnih vsebin, do katerih lahko naročniki dejansko dostopajo in jih uporabljajo v državi članici, v kateri običajno prebivajo, ne da bi bili omejeni na določeno lokacijo, saj od ponudnikov storitev, ki prenosnih storitev ne ponujajo v *svoji* državi ni primerno zahtevati, da jih ponujajo čezmejno.

Predlog spremembe

(15) Ta uredba bi se morala uporabljati le za storitve spletnih vsebin, do katerih lahko naročniki dejansko dostopajo in jih uporabljajo v državi članici ***prebivališča***, v kateri običajno prebivajo, ne da bi bili omejeni na določeno lokacijo ***v tej državi***, saj od ponudnikov storitev, ki prenosnih storitev ne ponujajo v državi ***članici prebivališča naročnika***, ni primerno zahtevati, da jih ponujajo čezmejno.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Brezplačne storitve spletnih vsebin so prav tako vključene v področje uporabe te uredbe, in sicer kadar ponudniki **preverjajo državo članico** prebivališča **svojih naročnikov**. Brezplačne storitve spletnih vsebin, **katerih ponudniki ne preverjajo države članice** prebivališča **svojih naročnikov**, ne bi smele spadati na področje uporabe te uredbe, saj bi njihova vključitev pomenila večjo spremembo načina zagotavljanja teh storitev in prinesla nesorazmerne stroške. **Preverjanje države članice prebivališča naročnikov bi moralo temeljiti na informacijah, kot so plačilo licenčne pristojbine za druge storitve v državi članici prebivališča, obstoj pogodbe za internetni ali telefonski priključek, naslov IP ali kak drug način avtentikacije, če ponudniku v zadostni meri nakazujejo, v kateri državi članici naročniki prebivajo.**

Predlog spremembe

(17) Brezplačne storitve spletnih vsebin so prav tako vključene v področje uporabe te uredbe, in sicer kadar **ponudniki že imajo vzpostavljen sistem preverjanja države članice prebivališča naročnika z enako gotovostjo kot pri plačljivih storitvah**. Ponudniki brezplačnih storitev spletnih vsebin, **kjer ni vzpostavljenega sistema preverjanja, se lahko sami odločijo, ali bodo dovolili, da bodo imeli naročniki dostop do njihovih storitev in jih bodo lahko uporabljali, v skladu s to uredbo. Brezplačne storitve spletnih vsebin, kjer ni vzpostavljenega sistema preverjanja države članice prebivališča naročnikov z enako gotovostjo kot pri plačljivih storitvah**, ne bi smele spadati na področje uporabe te uredbe, saj bi njihova **obvezna** vključitev pomenila večjo spremembo načina zagotavljanja teh storitev in prinesla nesorazmerne stroške. **Ker so ponudniki brezplačnih storitev spletnih vsebin vseeno pomembni akterji na trgu, bi morali ohraniti možnost, da svojim naročnikom ponujajo čezmejno prenosljivost, če imajo možnost, da dovolijo preverjanje države članice prebivališča svojih naročnikov z enako gotovostjo kot pri plačljivih storitvah. Če ponudniki brezplačnih storitev spletnih vsebin želijo uveljavljati to možnost, bi morali upoštevati določbe te uredbe tako kot ponudniki storitev plačljivih spletnih vsebin.**

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Za zagotovitev čezmejne prenosljivosti storitev spletnih vsebin je treba zahtevati, da ponudniki spletnih storitev svojim naročnikom omogočijo uporabo storitve v državi članici, v kateri se začasno nahajajo, tako da se jim omogoči dostop do iste vsebine na isti vrsti in številu naprav, za enako število uporabnikov in z enakim obsegom funkcionalnosti, kot so jim na voljo v državi članici prebivališča. Ta obveznost je zavezujoča, zato je stranke ne smejo izključiti, od nje odstopati ali spreminjati njenih učinkov. Kakršno koli dejanje ponudnika storitev, ki bi naročniku preprečilo dostop do storitve ali njeno uporabo, medtem ko se začasno nahaja v drugi državi članici, na primer omejitve funkcionalnosti storitve ali kakovosti zagotavljanja storitve, bi pomenilo izogibanje obveznosti zagotavljanja čezmejne prenosljivosti storitev spletnih vsebin in bi bilo zato v nasprotju s to uredbo.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Uvodna izjava 18 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(18) Za zagotovitev čezmejne prenosljivosti storitev spletnih vsebin je treba zahtevati, da ponudniki spletnih storitev svojim naročnikom omogočijo uporabo storitve v državi članici, v kateri se začasno nahajajo, tako da se jim omogoči dostop do iste vsebine na isti vrsti in številu naprav, za enako število uporabnikov in z enakim obsegom funkcionalnosti, kot so jim na voljo v državi članici prebivališča. Ta obveznost je zavezujoča, zato je stranke ne smejo izključiti, od nje odstopati ali spreminjati njenih učinkov. Kakršno koli dejanje ponudnika storitev, ki bi naročniku preprečilo dostop do storitve ali njeno uporabo, medtem ko se začasno nahaja v drugi državi članici ***in ne bi kršilo te uredbe***, na primer omejitve funkcionalnosti storitve ali kakovosti zagotavljanja storitve, bi pomenilo izogibanje obveznosti zagotavljanja čezmejne prenosljivosti storitev spletnih vsebin in bi bilo zato v nasprotju s to uredbo.

(18a) Odstopanje od obveznosti zagotavljanja čezmejne prenosljivosti za nekatere neprenosne naprave se lahko dovoli v zelo omejenih primerih, kjer bi moral ponudnik spletnih storitev, da bi zagotovil dostop za naročnika, skleniti ločeno pogodbo z zunanjim proizvajalcem naprav ali upravljavcem platforme, kar je lahko tehnično neizvedljivo ali pravno

zahtevno.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Da lahko ponudniki storitev spletnih vsebin izpolnjujejo obveznost omogočanja čezmejne prenosljivosti svojih storitev, ne da bi **pridobili ustrezne pravice v drugi državi članici**, je treba določiti, da so navedeni ponudniki storitev, ki zakonito zagotavljajo prenosne storitve spletnih vsebin v državi članici prebivališča naročnikov, vedno upravičeni do zagotavljanja takih storitev navedenim naročnikom, ko se ti začasno nahajajo v drugi državi članici. To bi bilo treba doseči z določitvijo, da za zagotavljanje take storitve spletnih vsebin, dostop do nje in njeno uporabo velja, da potekajo v državi članici prebivališča naročnika.

Predlog spremembe

(20) Da lahko ponudniki storitev spletnih vsebin izpolnjujejo obveznost omogočanja čezmejne prenosljivosti svojih storitev, ne da bi **kršili teritorialno ekskluzivnost**, je treba določiti, da so navedeni ponudniki storitev, ki zakonito zagotavljajo prenosne storitve spletnih vsebin v državi članici prebivališča naročnikov, vedno upravičeni do zagotavljanja takih storitev navedenim naročnikom, ko se ti začasno nahajajo v drugi državi članici. To bi bilo treba doseči z določitvijo, da za zagotavljanje take storitve spletnih vsebin, dostop do nje in njeno uporabo velja, da potekajo v državi članici prebivališča naročnika. ***Ta pravna fikcija ne preprečuje ponudniku, da bi svojemu naročniku, ki se začasno nahaja v drugi državi članici, nudil spletne vsebine, ki jih ponudnik zakonito zagotavlja v tej državi članici. Prav tako se tega ne sme razlagati kot omejevanje ponudnika storitev pri tem, da svoje storitve nudi stranki, ki se trajno nahaja v drugi državi članici, če so bila potrebna dovoljenja pridobljena v skladu z Direktivo 2001/29/ES in Direktivo 2014/26/EU Evropskega parlamenta in Sveta^{1a} in če ima dovoljenje imetnikov pravice za uporabo njihove vsebine.***

^{1a} ***Direktiva 2014/26/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o kolektivnem upravljanju avtorske in sorodnih pravic ter izdajanju več ozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem***

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(21) Za podeljevanje licenc za avtorske in sorodne pravice to pomeni, da bi za zadevna dejanja reproduciranja, priobčitve javnosti in dajanja na voljo del in drugih zaščitenih vsebin ter dejanja jemanja izvlečkov in ponovne uporabe v zvezi s podatkovnimi zbirkami, zaščitenimi s pravico sui generis, do katerih pride, kadar se storitev zagotavlja naročnikom, ko se ti začasno nahajajo v državi članici, ki ni država njihovega prebivališča, moralo veljati, da potekajo v državi članici prebivališča naročnikov. Za ponudnike storitev bi zato moralo veljati, da taka dejanja izvedejo na podlagi ustreznih dovoljenj zadevnih imetnikov pravic za državo članico prebivališča teh naročnikov. Kadar lahko ponudniki storitev izvedejo dejanja priobčitve javnosti ali reproduciranja v državi članici naročnika na podlagi dovoljenja zadevnih imetnikov pravic, bi moral imeti naročnik, ki se začasno nahaja v državi članici, ki ni država članica njegovega prebivališča, možnost dostopa do storitve in njene uporabe ter po potrebi možnost izvedbe katerih koli ustreznih dejanj reproduciranja, kot je datotečni prenos, do katerih bi bil upravičen v državi članici prebivališča. **Kadar** ponudnik storitev zagotavlja storitev spletnih vsebin naročniku, ki se začasno nahaja v državi članici, ki ni država članica njegovega prebivališča, in naročnik uporablja storitev v skladu s to uredbo, to ne bi smelo pomeniti kršitve avtorskih in sorodnih pravic ali drugih pravic, ki so povezane z uporabo vsebine v storitvi.

Predlog spremembe

(21) Za podeljevanje licenc za avtorske in sorodne pravice to pomeni, da bi za da zadevna dejanja reproduciranja, priobčitve javnosti in dajanja na voljo del in drugih zaščitenih vsebin ter dejanja jemanja izvlečkov in ponovne uporabe v zvezi s podatkovnimi zbirkami, zaščitenimi s pravico sui generis, do katerih pride, kadar se storitev zagotavlja naročnikom, ko se ti začasno nahajajo v državi članici, ki ni država njihovega prebivališča, moralo veljati, da potekajo v državi članici prebivališča naročnikov. Za ponudnike storitev bi zato moralo veljati, da taka dejanja izvedejo na podlagi ustreznih dovoljenj zadevnih imetnikov pravic za državo članico prebivališča teh naročnikov. Kadar lahko ponudniki storitev izvedejo dejanja priobčitve javnosti ali reproduciranja v državi članici naročnika na podlagi dovoljenja zadevnih imetnikov pravic, bi moral imeti naročnik, ki se začasno nahaja v državi članici, ki ni država članica njegovega prebivališča, možnost dostopa do storitve in njene uporabe ter po potrebi možnost izvedbe katerih koli ustreznih dejanj reproduciranja, kot je datotečni prenos, do katerih bi bil upravičen v državi članici prebivališča. ***Ce je bila država članica prebivališča naročnika dejansko preverjena v skladu s to uredbo***, ponudnik storitev zagotavlja storitev spletnih vsebin naročniku, ki se začasno nahaja v državi članici, ki ni država članica njegovega prebivališča, in naročnik uporablja storitev v skladu s to uredbo, to ne bi smelo pomeniti kršitve avtorskih in sorodnih pravic ali drugih pravic, ki so povezane z

uporabo vsebine v storitvi.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Uvodna izjava 21 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21a) Za zaščito kulturne in jezikovne raznolikosti, ustvarjanje, trženje in distribucijo ustvarjalnih vsebin v Uniji, zlasti ob upoštevanju avdiovizualnega sektorja in pravic avtorjev in ustvarjalcev, ki so zaščiteni z avtorskimi pravicami, bi morala biti ta uredba omejena na čezmejno prenosljivost zakonito pridobljenih vsebin in nikakor ne bi smela pokrivati čezmejnega dostopa do spletnih vsebin v državah članicah, kjer ponudnik storitev spletnih vsebin nima dovoljenja ustvarjalcev in imetnikov pravic za uporabo teh vsebin.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Uvodna izjava 21 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21b) Ponudnikom in imetnikom pravic, povezanih z zagotavljanjem storitev spletnih vsebin, se ne bi smelo dovoliti, da se izognejo uporabi te uredbe, tako da izberejo zakonodajo tretje države kot zakonodaje, ki bi veljala za pogodbe med njimi ali pogodbe med ponudniki in naročniki.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Uvodna izjava 22 a (novo)

(22a) Če naročnik ne predloži potrebnih informacij in zato ponudnik ne more preveriti države članice prebivališča, kakor določa ta uredba, ponudnik za tega naročnika v skladu s to uredbo ne bi smel zagotavljati čezmejne prenosljivosti storitev spletnih vsebin.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23

(23) Ponudniki storitev bi morali zagotoviti, da so njihovi naročniki ustrezno obveščeni o pogojih uporabe storitev spletnih vsebin v državah članicah, ki niso država članica njihovega prebivališča. Uredba **imetnikom pravic omogoča, da od ponudnika storitev zahtevajo**, da z učinkovitimi sredstvi preveri, ali se storitev spletnih vsebin zagotavlja v skladu s to uredbo. **Vendar pa je nujno zagotoviti, da so zahtevana sredstva razumna in ne presegajo tistega, kar je nujno za doseganje tega cilja. Med primere nujno potrebnih tehničnih in organizacijskih ukrepov lahko spadajo vzorčenje naslova IP namesto stalnega spremljanja lokacije, pregledne informacije za posameznike o metodah preverjanja in njegovih namenih ter ustrezni varnostni ukrepi. Glede na to, da za namene preverjanja ni pomembna sama lokacija, ampak država članica, v kateri naročnik dostopa do storitve, se v ta namen natančni podatki o lokaciji ne bi smeli zbirati in obdelovati. Prav tako se v primeru, kadar za zagotavljanje storitve zadostuje avtentikacija naročnika, identifikacija naročnika ne bi smela zahtevati.**

(23) Ponudniki storitev bi morali zagotoviti, da so njihovi naročniki ustrezno obveščeni o pogojih uporabe storitev spletnih vsebin v državah članicah, ki niso država članica njihovega prebivališča. Uredba ponudnika storitev **obvezuje**, da z učinkovitimi sredstvi preveri, ali se storitev spletnih vsebin zagotavlja v skladu s to uredbo. **Namen seznama sredstev preverjanja iz te uredbe je zagotoviti pravno varnost glede sredstev preverjanja, ki jih uporabljajo ponudniki storitev, in zadostna in prožna sredstva, s pomočjo katerih lahko ponudniki storitev določijo in preverijo dostop naročnikov ter državo članico prebivališča.**

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(23 a) Imetniki pravic lahko zadržijo pravice, za katere ima licenco ponudnik storitev, če ta ne more dokazati, da upošteva obveznost dejanskega preverjanja države članice prebivališča naročnika v skladu s to uredbo. Vendar je nujno zagotoviti, da so zahtevana sredstva za avtentikacijo in preverjanje učinkovita, prilagojena naravi zadevne storitve spletnih vsebin, obenem pa tudi razumna in ne presegajo tistega, kar je nujno za doseganje tega cilja. V vsakem primeru je treba upoštevati posamezno sredstvo preverjanja v posamezni državi članici in vrsto storitve spletnih vsebin. Da bi zagotovili pravno varnost, bi se morali ponudniki storitev opreti na kombinacijo vsaj dveh sredstev za preverjanje iz te uredbe, o kateri se dogovorijo imetniki pravic in ponudniki storitev. Med primere potrebnih tehničnih in organizacijskih ukrepov lahko spadajo vzorčenje naslova IP namesto stalnega spremljanja lokacije, ponudba preglednih informacij za posameznike o metodah preverjanja in njegovih namenih ter ustrezni varnostni ukrepi. Glede na to, da za namene preverjanja ni pomembna sama lokacija ali država, temveč ali je posameznik, ki dostopa do storitve, v svoji državi članici prebivališča, se v ta namen natančni podatki o lokaciji, razen izvirnega preverjanja prebivališča, ne bi smeli zbirati in obdelovati. Prav tako se v primeru, kadar za zagotavljanje storitve zadostuje avtentikacija naročnika, identifikacija naročnika ne bi smela zahtevati.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe Uvodna izjava 23 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(23b) Da se zagotovi čezmejna prenosljivost storitev spletnih vsebin, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo za sprejetje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije v zvezi s dopolnitvijo seznama sredstev za preverjanje države članice prebivališča naročnika, pripravljenega in napisanega ob posvetovanju s panogo, vključno z malimi lastniki pravic. Zelo je pomembno, da se Komisija pri pripravljanju aktov ustrezno posvetuje, tudi s strokovnjaki, v skladu z načeli Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016. Da bi lahko vsi enakopravno sodelovali pri pripravi delegiranih aktov, Evropski parlament in Svet prejmeta vse dokumente istočasno kot strokovnjaki držav članic, njihovi strokovnjaki pa se lahko redno udeležujejo sej strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(24) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva priznana načela iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Zato bi bilo treba to uredbo razlagati in uporabljati v skladu z navedenimi pravicami in načeli, zlasti pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, pravico do varstva osebnih podatkov, svobodo izražanja in svobodo gospodarske pobude. Pri vsaki obdelavi

(24) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva priznana načela iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. Zato bi bilo treba to uredbo razlagati in uporabljati v skladu z navedenimi pravicami in načeli, zlasti pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, pravico do varstva osebnih podatkov, **lastninsko pravico, vključno s pravicami intelektualne lastnine**, svobodo

osebnih podatkov na podlagi te uredbe bi se morale spoštovati temeljne pravice, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja in pravico do varstva osebnih podatkov iz členov 7 in 8 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, taka obdelava pa mora biti v skladu z direktivama 95/46/ES²⁷ in 2002/58/ES²⁸. Ponudniki storitev morajo zlasti zagotoviti, da je vsaka obdelava osebnih podatkov na podlagi te uredbe potrebna in sorazmerna za doseganje zadevnega cilja.

²⁷ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov, UL L 281, 23.11.1995, str. 31–50.

²⁸ Direktiva 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah), (UL L 201, 31.7.2002, str. 37), po spremembi z direktivama 2006/24/ES in 2009/136/ES imenovana „direktiva o e-zasebnosti“.

izražanja in svobodo gospodarske pobude. Pri vsaki obdelavi osebnih podatkov na podlagi te uredbe bi se morale spoštovati temeljne pravice, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja in pravico do varstva osebnih podatkov iz členov 7 in 8 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, taka obdelava pa mora biti v skladu z direktivama 95/46/ES²⁷ in 2002/58/ES²⁸. Ponudniki storitev morajo zlasti zagotoviti, da je vsaka obdelava osebnih podatkov na podlagi te uredbe potrebna in sorazmerna za doseganje zadevnega cilja.

²⁸ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov, UL L 281, 23.11.1995, str. 31–50.

²⁸ 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah) (UL L 201, 31.7.2002, str. 37).

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Uvodna izjava 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(24a) Ta uredba bi morala spoštovati obveznosti Unije v okviru mednarodnih pogodb glede varstva avtorskih in sorodnih pravic, vključno z Bernsko konvencijo za varstvo književnih in umetniških del, Pogodbo Svetovne organizacije za intelektualno lastnino o avtorskih pravicah in Pogodbo Svetovne

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Ker se bo torej ta uredba uporabljala za nekatere pogodbe in pravice, pridobljene pred datumom začetka njene uporabe, je tudi primerno določiti ustrezno obdobje med datumom začetka veljavnosti te uredbe in datumom začetka njene uporabe, da se bodo lahko imetniki pravic in ponudniki storitev ustrezno prilagodili novim razmeram ter da bodo lahko ponudniki storitev spremenili pogoje uporabe svojih storitev.

Predlog spremembe

(27) Ker se bo torej ta uredba uporabljala za nekatere pogodbe in pravice, pridobljene pred datumom začetka njene uporabe, je tudi primerno določiti ustrezno obdobje med datumom začetka veljavnosti te uredbe in datumom začetka njene uporabe, da se bodo lahko imetniki pravic in ponudniki storitev ustrezno prilagodili novim razmeram ter da bodo lahko ponudniki storitev spremenili pogoje uporabe svojih storitev. ***Spremembe pogojev uporabe storitev spletnih vsebin, ponujenih v paketih, ki združujejo elektronsko komunikacijsko storitev in storitev spletnih vsebin, katerih edini namen je, da bi izpolnili zahteve te uredbe, ne bi smele povzročiti, da bi imeli naročniki na podlagi nacionalnih zakonov, ki prenašajo regulativni okvir za elektronska komunikacijska omrežja in storitve, pravico odstopiti od pogodb o zagotavljanju tovrstnih elektronskih komunikacijskih storitev.***

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Za doseganje cilja v zvezi z zagotavljanjem čezmejne prenosljivosti storitev spletnih vsebin v Uniji je primerno sprejeti uredbo, ki se neposredno uporablja v državah članicah. To je potrebno, da bi se zagotovila enotna uporaba pravil o

Predlog spremembe

(28) Za doseganje cilja v zvezi z zagotavljanjem čezmejne prenosljivosti storitev spletnih vsebin v Uniji je primerno sprejeti uredbo, ki se neposredno uporablja v državah članicah. To je potrebno, da bi se zagotovila enotna uporaba pravil o

čezmejni prenosljivosti v državah članicah in da bi ta pravila začela veljati istočasno za vse storitve spletnih vsebin. Samo uredba zagotavlja stopnjo pravne varnosti, ki je potrebna, da bodo lahko potrošniki v celoti izkoristili čezmejno prenosljivost po vsej Uniji.

čezmejni prenosljivosti v državah članicah in da bi ta pravila začela veljati istočasno za vse storitve spletnih vsebin. Samo uredba zagotavlja stopnjo pravne varnosti, ki je potrebna, da bodo lahko potrošniki v celoti izkoristili čezmejno prenosljivost po vsej Uniji; **izbira tovrstnega pravnega akta odraža posebne cilje pravil o čezmejni prenosljivosti in edinstvene razmere, na katerih ta pravila temeljijo, zato nikakor ne bi smela šteti za precedenčni primer za poznejše pravne akte Unije na področju avtorskih pravic.**

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta uredba uvaja skupni pristop k zagotavljanju, da lahko naročniki storitev spletnih vsebin v **Uniji**, kadar se začasno nahajajo v državi članici, dostopajo do teh storitev in jih uporabljajo.

Predlog spremembe

Ta uredba uvaja skupni pristop k zagotavljanju, da lahko naročniki **zakonito pridobljenih** storitev spletnih vsebin v **državi članici prebivališča**, kadar se začasno nahajajo v državi članici, **ki ni njihova država članica prebivališča**, dostopajo do teh storitev in jih uporabljajo, **hkrati pa spoštujejo vse zadevne avtorske in sorodne pravice vsebine, do katere dostopajo in ki jo uporabljajo, in pod pogojem, da ponudnik storitev spletnih vsebin preveri državo članico prebivališča naročnika v skladu s členom 3b novo.**

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe Člen 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) „država članica prebivališča“ pomeni državo članico, v kateri naročnik običajno

Predlog spremembe

(c) „država članica prebivališča“ pomeni državo članico, v kateri naročnik običajno prebiva, določeno kot kraj, kjer je

prebiva;

posameznik vzpostavi stalno središče svojih interesov z namenom, da bi mu dal trajni značaj, kraj, kamor se redno vrača in s katerim ima trajno povezavo, kot je določeno s sredstvi preverjanja v skladu s to uredbo;

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe Člen 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) „začasno nahajati se“ pomeni, da se naročnik nahaja v državi članici, ki ni država članica prebivališča;

Predlog spremembe

(d) „začasno nahajati se“ pomeni, da se naročnik **določeno obdobje** nahaja v državi članici, ki ni država članica prebivališča, **če v to državo ne preseli središča svojih interesov**;

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe Člen 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) „storitev spletnih vsebin“ pomeni storitev, kakor je opredeljena v členih 56 in 57 Pogodbe o delovanju Evropske unije in ki jo ponudnik storitev zakonito zagotavlja prek spleta v državi članici prebivališča na prenosljiv način ter ki je avdiovizualna medijska storitev v smislu Direktive 2010/13/EU ali storitev, katere glavna značilnost je zagotavljanje dostopa do del in druge zaščitene vsebine ali prenosov radiotelevizijskih organizacij in njihova uporaba, in sicer linearno ali na zahtevo, **ter ki se naročniku zagotavlja pod dogovorjenimi pogoji:**

(1) **proti plačilu v denarju; or**

(2) **brezplačno, pod pogojem, da ponudnik preverja državo članico prebivališča naročnika;**

Predlog spremembe

(e) „storitev spletnih vsebin“ pomeni storitev, kakor je opredeljena v členih 56 in 57 Pogodbe o delovanju Evropske unije in ki jo ponudnik storitev zakonito zagotavlja prek spleta v državi članici prebivališča na prenosljiv način ter ki je avdiovizualna medijska storitev v smislu Direktive 2010/13/EU ali storitev, katere glavna značilnost je zagotavljanje **zakonitega** dostopa do del in druge zaščitene vsebine ali prenosov radiotelevizijskih organizacij in njihova uporaba, in sicer linearno ali na zahtevo.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Obveznost iz odstavka 1 ne velja za čezmejni dostop do spletnih vsebin, če ponudnik storitve ni pridobil dovoljenja za njihovo uporabo od imetnika pravic.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3) Ponudnik storitve spletnih vsebin obvesti naročnika o kakovosti zagotavljanja storitve spletnih vsebin v skladu z odstavkom 1.

(3) Ponudnik storitve spletnih vsebin **vnajprej** obvesti naročnika o kakovosti zagotavljanja storitve spletnih vsebin v skladu z odstavkom 1, **če mu to omogočajo razpoložljivi podatki.**

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 3a

Izbirne določbe

Ponudnik brezplačne storitve spletnih vsebin, kjer ni vzpostavljenega sistema preverjanja države članice prebivališča naročnika z enako gotovostjo kot pri plačljivih storitvah, se lahko odloči, da bo naročniku, ki se začasno nahaja v državi članici, omogočil, da dostopa do storitve spletnih vsebin in jo uporablja, če:

- (a) preveri državo članico prebivališča naročnikov v skladu s to uredbo;*
- (b) v razumnem roku obvesti ustrezne imetnike avtorskih in sorodnih pravic ali imetnike drugih pravic v zvezi z vsebino spletne storitve in tudi svoje naročnike, preden omogoči ta dostop in uporabo; ter*
- (c) uporablja določbe te uredbe od trenutka, ko naročnikom omogoči čezmejno prenosljivost.*

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe Člen 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 3b

Obveznost preverjanja države članice prebivališča

- 1. Ponudnik storitve spletnih vsebin, ki naročniku, ki se začasno nahaja v državi članici, omogoča dostop do storitve spletnih vsebin in njeno uporabo, dejansko preveri državo članico prebivališča naročnika.*
- 2. Za izpolnitev obveznosti iz odstavka 1 ponudnik uporabi kombinacijo vsaj dveh od naslednjih sredstev preverjanja:*
 - (a) osebno izkaznico ali drug veljaven dokument, ki potrjuje državo članico prebivališča naročnika in vključuje sredstvo elektronske identifikacije;*
 - (b) naslov za izstavitve računa ali poštni naslov naročnika;*
 - (c) bančne podatke, kot je bančni račun ali lokalna kreditna ali debetna kartica naročnika;*
 - (d) kraj vgradnje komunikatorja ali podobne naprave, ki se uporablja za*

zagotavljanje storitev naročniku;

(e) naročnik je stranka pogodbe za internetni, telefonski ali drug enakovreden priključek v državi članici;

(f) naročnik plačuje licenčno pristojbino za druge storitve v državi članici, kot so storitve javne radiodifuzije;

(g) vzorčenje ali redno preverjanje naslova internetnega protokola (IP) za določitev države članice, v kateri naročnik dostopa do storitve spletnih vsebin in jo uporablja, ali določitev države članice z drugimi načini geografske lokalizacije;

(h) vpis v lokalnem volilnem imeniku, če so podatki javno dostopni;

(i) plačilo lokalnih davkov ali glavarin, če so podatki javno dostopni.

3. Sredstva preverjanja upoštevajo naravo storitve, so razumna in ne presegajo tistega, kar je nujno za doseganje namena preverjanja države članice prebivališča naročnika.

4. Ponudnik in imetniki avtorskih in sorodnih pravic ali imetniki drugih pravic v zvezi z vsebino spletne storitve se lahko za preverjanje države članice prebivališča dogovorijo o kombinaciji in številu sredstev za preverjanje iz odstavka 2.

5. Obdelava osebnih podatkov za preverjanje se izvaja v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta^{1a} ter Direktivo 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta^{1b}.

6. Ponudnik lahko od naročnika zahteva podatke, ki so potrebni za preverjanje države članice prebivališča. Če naročnik ne zagotovi omenjenih podatkov in ponudnik zaradi tega ne more dejansko preveriti države članice prebivališča, kot se zahteva v tej uredbi, ponudnik na podlagi te uredbe naročniku ne omogoči dostopa do storitev spletnih vsebin, če je začasno v državi članici.

7. Na Komisijo se prenese pooblastilo

za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 7a za spreminjanje seznama sredstev preverjanja, s čimer bo zagotovila, da bo seznam usklajen s tehnološkim razvojem na tem področju, in dodajala inovativna sredstva za preverjanje v skladu z odstavkom 3, če se izkaže, da je seznam sredstev za preverjanje iz odstavka 2 zastarel še pred koncem triletnega ocenjevalnega obdobja za to uredbo.

^{1a} Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

^{1b} Direktiva 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah) (UL L 201, 31.7.2002, str. 37).

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za zagotavljanje storitve spletnih vsebin ter dostop do nje in njeno uporabo s strani naročnika v skladu s členom 3(1) velja, da potekajo le v državi članici prebivališča, vključno za namene Direktive 96/9/ES, Direktive 2001/29/ES, Direktive 2006/115/ES, Direktive 2009/24 *in* **Direktive 2010/13/EU**.

Predlog spremembe

Za zagotavljanje storitve spletnih vsebin ter dostop do nje in njeno uporabo s strani naročnika v skladu s členom 3(1) velja, da potekajo le v državi članici prebivališča, vključno za namene Direktive 96/9/ES, Direktive 2001/29/ES, Direktive 2006/115/ES *in* Direktive 2009/24.

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Pogodbene določbe, vključno s tistimi, ki veljajo za razmerja med imetniki avtorskih in sorodnih pravic, imetniki katerih koli drugih pravic, povezanih z uporabo vsebin v okviru storitev spletnih vsebin, in ponudniki storitev ter med ponudniki storitev in naročniki, ki so v nasprotju s **členom 3(1) in členom 4**, so neizvršljive.

Predlog spremembe

(1) Pogodbene določbe, vključno s tistimi, ki veljajo za razmerja med imetniki avtorskih in sorodnih pravic, imetniki katerih koli drugih pravic, povezanih z uporabo vsebin **in dostopom do njih** v okviru storitev spletnih vsebin, in ponudniki storitev ter med ponudniki storitev in naročniki, ki so v nasprotju s **to uredbo**, so neizvršljive. **Pogodbene spremembe, do katerih pride zaradi uporabe te uredbe, ne dajejo pravice do umika od pogodbe ali sporazuma bodisi med naročnikom in ponudnikom bodisi med ponudnikom in imetnikom pravic. Popravki, prilagoditve ali druge pogodbene spremembe, do katerih pride zaradi izvajanja te uredbe, niso utemeljen razlog za prilagoditev taks, pristojbin ali tarif ali drugih finančnih odnosov med naročnikom, ponudnikom in imetnikom pravic.**

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) **Ne glede na odstavek 1 lahko imetniki avtorskih in sorodnih pravic ali imetniki katerih koli drugih pravic na vsebini v okviru storitev spletnih vsebin zahtevajo, da ponudnik uporabi učinkovita sredstva za preverjanje, ali se storitev spletnih vsebin zagotavlja v skladu s členom 3(1), pod pogojem, da so zahtevana sredstva primerna in ne presegajo tistega, kar je potrebno za**

Predlog spremembe

(2) **Ponudniki storitev spletnih vsebin uporabijo** učinkovita sredstva za preverjanje, ali se storitev spletnih vsebin zagotavlja v skladu s **to uredbo in členom 3b novo**. **Če je to razumno in resnično potrebno, lahko imetniki pravic zahtevajo izvajanje dodatnih ukrepov** pod pogojem, da so **zahtevani ukrepi primerni** in ne presegajo tistega, kar je potrebno za doseganje njihovega cilja, **oziroma da niso**

doseganje njihovega cilja.

potrebne spremembe v pogodbah med imetniki pravic in ponudniki storitev. Imetniki avtorskih in sorodnih pravic ali imetniki drugih pravic v zvezi z vsebino spletne storitve lahko prekličejo dovoljenje ponudnika za uporabo vsebine, na kateri imajo pravice, če ponudnik ne deluje v skladu s členom 3b novo.

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Imetniki avtorskih in sorodnih pravic ali imetniki drugih pravic v zvezi z vsebino spletne storitve lahko ponudnikom storitev, ki imajo več ozemeljske licence v skladu s Naslovom III Direktive 2014/26/EU Evropskega parlamenta in Sveta^{1a} dovolijo dostop do njihove vsebine in njeno uporabo v skladu s to uredbo brez preverjanja države članice prebivališča.

^{1a} Direktiva 2014/26/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o kolektivnem upravljanju avtorske in sorodnih pravic ter izdajanju več ozemeljskih licenc za pravice za glasbena dela za spletno uporabo na notranjem trgu (UL L 84, 20.3.2014, str. 72).

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 7a

Izvajanje prenosa pooblastila

- 1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.*
- 2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 3b novo se prenese na Komisijo za nedoločen čas od ... [datum začetka veljavnosti temeljnega zakonodajnega akta ali kateri koli drug datum, ki ga določita sozakonodajalca].*
- 3. Prenos pooblastila iz člena 3b novo lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.*
- 4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016.*
- 5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.*
- 6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 3b novo, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku [dveh mesecev] od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za [dva meseca].*

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe
Člen 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 7b

Ocena

Komisija tri leta po začetku veljavnosti te uredbe oceni njeno uporabo in predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu. To poročilo vsebuje oceno o uporabi čezmejne prenosljivosti in preverjanju države članice prebivališča, če je potrebno, pa tudi potrebo po pregledu. Komisija ocenjevalnemu poročilu doda predloge, da bi izboljšala izvajanje te uredbe.

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Uporablja se od [vstaviti datum: 6 mesecev po dnevu objave].

Uporablja se od [vstaviti datum: 12 mesecev po dnevu objave].

POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

Naslov	Čezmejna prenosljivost spletnih vsebinskih storitev na notranjem trgu
Referenčni dokumenti	COM(2015)0627 – C8-0392/2015 – 2015/0284(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	JURI 12.5.2016
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	CULT 21.1.2016
Pridruženi odbori - datum razglasitve na zasedanju	28.4.2016
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Sabine Verheyen 16.2.2016
Datum sprejetja	21.6.2016
Izid končnega glasovanja	+: 25 -: 3 0: 2
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Isabella Adinolfi, Dominique Bilde, Andrea Bocskor, Nikolaos Hundis (Nikolaos Chountis), Silvia Costa, Mircea Diaconu, Angel Džambazki (Angel Dzhambazki), María Teresa Giménez Barbat, Jorgos Gramatikakis (Giorgos Grammatikakis), Petra Kammerevert, Svetoslav Hristov Malinov, Curzio Maltese, Stefano Maullu, Luigi Morgano, Momčil Nekov (Momchil Nekov), Michaela Šojdrová, Yana Toom, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Bogdan Brunon Wenta, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Krystyna Łybacka
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Rosa D'Amato, Santiago Fisas Ayxelà, Eider Gardiazabal Rubial, Zdzisław Krasnodębski, Ernest Maragall, Emma McClarkin, Liliana Rodrigues